Centalai, time of Nantippōttaraiyar, year 12

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00125

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00125.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-08 12:16 (1b1b17c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Donation of land for food-offering and for maintaining a perpetual lamp.

Palaeographic description

The *puḷḷi* is used.

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

〈2〉 yāṇṭu 10 2〈3〉-Āvatu

te〈4〉ḷḷārṟu〈5〉 Eṟi¡ñc!〈nt〉a〈6〉 nanti-p〈7〉-pōtta〈8〉raiyar〈9〉 niyama-m(ā)〈10〉kāḷattu〈11〉 piṭāriy(ā)〈12〉rkku〈13〉 4 100 pa〈14〉ḻaṅ-kā〈15〉cu kuṭu〈16〉ttu vi〈17〉lai ko〈18〉ṇṭu ni(ca)〈19〉(t)i mu-k-k(u)〈20〉ṟuṇi ne〈21〉¡l(·)l!〈l〉-āka〈22〉 Oru tiru〈23〉v-amiti(ṉu)〈24〉kkum· O〈25〉ru non〈26〉tā viḷa〈27〉kkiṉu〈k〉ku〈28〉 m〈29〉v¡acca!〈aitta〉 (ni)〈30〉lam· mā〈31〉ḷikai〈32〉Uṭaiy(ā)〈33〉ṉ vē〈34〉li

Itu〈35〉 kātta〈36〉n̲ Aṭi E〈37〉n̲ talai〈38〉 mēli〈39〉n̲a

Translation

〈1〉 Prosperity! Fortune!

〈2–3〉 12th year.[1]

〈3–34〉 ...

〈34–39〉 ...

Bibliography

Reported in ARIE 1903–04 (ARIE/1898-1899/B/1899/11).

Edited in Subrahmanya Aiyer 1928 (SII 6.447). Text and summary in Mahalingam 1988 (IP 125).

This revised edition by Emmanuel Francis, based on autopsy and photos.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K. V. 1928. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VI: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 6. Calcutta: Government of India, Central Publication Branch. Page 185, item 447.

[IP] Mahalingam, T. V. 1988. *Inscriptions of the Pallavas*. New Delhi; Delhi: Indian Council of Historical Research; Agam Prakashan. Pages 386–387, item 125.

Secondary

[ARIE] ARIE 1897–98. *G.O. Nos. 1093-1096, 29th August 1898. Epigraphy. Directing that the annual report of the Government Epigraphist for 1897-98 be forwarded to the Government of India, approving provisionally his programme of work for the next fields season*. Edited by Eugen Julius Theodor Hultzsch. Madras: Government of Madras, Public Department, 1898. Page 23, appendix B/1899, item 11.

[1] This is most probably the regnal year of *tellāṟṟ' eṛinta nanti-pōttaraiyar* mentioned in lines 4-9.